

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2007

για την τροποποίηση της απόφασης 2004/277/ΕΚ, Ευρατόμ, όσον αφορά τους κανόνες εφαρμογής της απόφασης 2007/779/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου περί κοινοτικού μηχανισμού πολιτικής προστασίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 6464]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/73/ΕΚ, Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

την απόφαση 2007/779/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 2007, περί κοινοτικού μηχανισμού πολιτικής προστασίας (αναδιτύπωση) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2004/277/ΕΚ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 29ης Δεκεμβρίου 2003, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής της απόφασης 2001/792/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, περί κοινοτικού μηχανισμού για τη διευκόλυνση της ενισχυμένης συνεργασίας στις επεμβάσεις βοήθειας της πολιτικής προστασίας ⁽²⁾, πρέπει να τροποποιηθεί κατά τρόπον ώστε να ενσωματωθούν οι κανόνες εφαρμογής που αφορούν την ευρωπαϊκή πολιτική προστασία. Οι εν λόγω κανόνες πρέπει να καλύπτουν τα κύρια χαρακτηριστικά των μονάδων πολιτικής προστασίας, όπως τους σκοπούς, τις ικανότητες, τα επιμέρους στοιχεία τους, καθώς και το χρόνο ανάπτυξης και τη δυνατότητα παραμονής και να καθορίζουν τον κατάλληλο βαθμό αυτάρκειας και διαλειτουργικότητας.
- (2) Οι μονάδες πολιτικής προστασίας που συγκροτούνται από εθνικούς πόρους ενός ή περισσότερων κρατών μελών σε εδελοντική βάση συμβάλλουν στην ικανότητα ταχείας επέμβασης της πολιτικής προστασίας, για την οποία απηύθυνε έκκληση το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στα συμπεράσματά του της συνεδρίασης της 16ης και 17ης Ιουνίου 2005 και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 13ης Ιανουαρίου 2005 σχετικά με την καταστροφή που προκάλεσε το παλιρροϊκό κύμα. Για να είναι οι μονάδες πολιτικής προστασίας ικανές να συμβάλλουν στην επέμβαση σε μείζονες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, τα κύρια χαρακτηριστικά τους πρέπει να ανταποκρίνονται σε ορισμένες γενικές απαιτήσεις.
- (3) Οι ομάδες τεχνικής υποστήριξης που διεκπεραιώνουν καθήκοντα υποστήριξης πρέπει να βρίσκονται επιτόπου, ώστε να συνδράμουν τις κοινοτικές ομάδες υποστήριξης ή/και συντονισμού στους τομείς της σύστασης και λειτουργίας γραφείων, υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών, περιθαλψής και μεταφορών. Προς το σκοπό αυτό, είναι αναγκαίο να καθοριστούν γενικές απαιτήσεις για τις ομάδες τεχνικής υποστήριξης. Οι

εν λόγω ομάδες μπορούν επίσης να συμβάλλουν στην ικανοποίηση των απαιτήσεων αυτάρκειας των μονάδων πολιτικής προστασίας. Οι τυχόν ρυθμίσεις για την ενσωμάτωση των ομάδων τεχνικής υποστήριξης στις μονάδες πολιτικής προστασίας πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί πριν από τη διαβίβαση γενικών πληροφοριών σχετικά με τις μονάδες στην Επιτροπή.

- (4) Οι μονάδες πολιτικής προστασίας πρέπει να είναι ικανές να λειτουργούν με αυτάρκεια για δεδομένη χρονική περίοδο. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καθοριστούν γενικές απαιτήσεις αυτάρκειας και, ενδεχομένως, ειδικές απαιτήσεις ανάλογα με τον τύπο της επέμβασης ή της συγκεκριμένης μονάδας. Πρέπει να συνεκτιμώνται οι κοινές πρακτικές στα κράτη μέλη και στους διεθνείς οργανισμούς, όπως είναι οι παρατεταμένες περιοδοί αυτάρκειας για τις μονάδες έρευνας και διάσωσης σε αστικό περιβάλλον ή η κατανομή αρμοδιοτήτων μεταξύ της παρέχουσας και της αιτούσας χώρας όσον αφορά την υποστήριξη της λειτουργίας των μονάδων που διαθέτουν εναέρια μέσα.
- (5) Απαιτείται η λήψη μέτρων σε κοινοτικό επίπεδο και σε επίπεδο συμμετεχόντων κρατών, ούτως ώστε να ενισχυθεί η διαλειτουργικότητα των μονάδων πολιτικής προστασίας, ιδίως σε ό,τι αφορά την εκπαίδευση και τις ασκήσεις.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής πολιτικής προστασίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2004/277/ΕΚ, Ευρατόμ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2, προστίθενται οι ακόλουθοι ορισμοί:

«γ) “ομάδες επέμβασης”, οι ανθρώπινοι και υλικοί πόροι, συμπεριλαμβανομένων των μονάδων πολιτικής προστασίας (όπως αναφέρονται στα άρθρα 3α, 3β και 3γ) που συγκροτούν τα κράτη μέλη για τις επεμβάσεις πολιτικής προστασίας·

δ) “ομάδες τεχνικής υποστήριξης”, οι ανθρώπινοι και υλικοί πόροι που συγκροτούν τα κράτη μέλη για τη διεκπεραίωση του έργου υποστήριξης.».

⁽¹⁾ ΕΕ L 314 της 1.12.2007, σ. 9.⁽²⁾ ΕΕ L 87 της 25.3.2004, σ. 20.

2. Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα 3α, 3β και 3γ.

Άρθρο 3α

1. Μέχρι την ανάπτυξη πρόσθετων μονάδων, οι μονάδες πολιτικής προστασίας ικανοποιούν τις γενικές απαιτήσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα II.

2. Οι ομάδες τεχνικής υποστήριξης ικανοποιούν τις γενικές απαιτήσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα III.

3. Οι μονάδες πολιτικής προστασίας και οι μονάδες τεχνικής υποστήριξης μπορούν να αποτελούνται από πόρους που διατίθενται από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.

4. Στις περιπτώσεις όπου κάποια μονάδα πολιτικής προστασίας ή ομάδα τεχνικής υποστήριξης αποτελείται από περισσότερα του ενός επιμέρους στοιχεία, η χρήση της εν λόγω μονάδας πολιτικής προστασίας ή ομάδας τεχνικής υποστήριξης σε κάποια επέμβαση μπορεί να περιοριστεί στα επιμέρους στοιχεία που είναι αναγκαία για τη συγκεκριμένη επέμβαση.

Άρθρο 3β

1. Τα ακόλουθα στοιχεία αυτάρκειας αφορούν κάθε μεμονωμένη μονάδα πολιτικής προστασίας, όπως αυτές ορίζονται στο παράρτημα II:

- α) κατάλληλα καταλύματα για τις κρατούσες καιρικές συνθήκες·
- β) ηλεκτροπαραγωγή και φωτισμός που καλύπτει την κατανάλωση της βάσης επιχειρήσεων και του εξοπλισμού που απαιτείται για την εκπλήρωση της αποστολής·
- γ) εγκαταστάσεις υγιεινής και αποχέτευσης για το προσωπικό της μονάδας·
- δ) εξασφάλιση της διατροφής και του πόσιμου νερού του προσωπικού της μονάδας·
- ε) ιατρικό ή παραϊατρικό προσωπικό, εγκαταστάσεις και εφόδια για το προσωπικό της μονάδας·
- στ) αποθήκευση και συντήρηση του εξοπλισμού της μονάδας·
- ζ) εξοπλισμός επικοινωνίας με τους συνεργαζόμενους εταίρους, ιδίως με όσους είναι επιφορτισμένοι με τον επιτόπιο συντονισμό·
- η) εξασφάλιση τοπικών μέσων μεταφορών·

θ) εφοδιαστική, εξοπλισμός και προσωπικό που επιτρέπουν τη δημιουργία βάσης επιχειρήσεων και την έναρξη της αποστολής, χωρίς καθυστέρηση αμέσως μετά την άφιξη στον τόπο της επέμβασης.

2. Η ικανοποίηση των απαιτήσεων όσον αφορά την αυτάρκεια εξασφαλίζεται από το κράτος μέλος που παρέχει τη βοήθεια, μέσω κάποιας από τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

- α) εφοδιασμός της μονάδας πολιτικής προστασίας με το αναγκαίο προσωπικό, εξοπλισμό και αναλώσιμα·
- β) πραγματοποίηση των αναγκαίων διευθετήσεων στον τόπο διεξαγωγής των επιχειρήσεων·
- γ) πραγματοποίηση των αναγκαίων εκ των προτέρων διευθετήσεων για το συνδυασμό μια ομάδας επέμβασης χωρίς αυτάρκεια με ομάδα τεχνικής υποστήριξης προκειμένου να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3γ πριν από την παροχή πληροφοριών σχετικά με τη συγκεκριμένη μονάδα πολιτικής προστασίας, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1.

3. Η περίοδος για την οποία εξασφαλίζεται η αυτάρκεια κατά την έναρξη της αποστολής δεν μπορεί να είναι μικρότερη από οιαδήποτε των ακόλουθων χρονικών περιόδων:

- α) 96 ώρες·
- β) οι περίοδοι που καθορίζονται στο παράρτημα II για ειδικές μονάδες πολιτικής προστασίας.

Άρθρο 3γ

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν ότι ικανοποιούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις:

- α) οι μονάδες πολιτικής προστασίας έχουν όντως την ικανότητα να επιχειρούν σε συνεργασία με άλλες μονάδες πολιτικής προστασίας·
- β) οι ομάδες τεχνικής υποστήριξης έχουν την ικανότητα να επιχειρούν σε συνεργασία με άλλες ομάδες τεχνικής υποστήριξης και με μονάδες πολιτικής προστασίας·
- γ) τα επιμέρους στοιχεία των μονάδων πολιτικής προστασίας έχουν την ικανότητα να επιχειρούν από κοινού, ως ενιαία μονάδα πολιτικής προστασίας·
- δ) τα επιμέρους στοιχεία μιας ομάδας τεχνικής υποστήριξης έχουν τη δυνατότητα να επιχειρούν από κοινού ως ενιαία ομάδα τεχνικής υποστήριξης·
- ε) οι μονάδες πολιτικής προστασίας και οι ομάδες τεχνικής υποστήριξης, όταν αποστέλλονται εκτός ΕΕ, έχουν την ικανότητα να συνεργάζονται με τους διεθνείς φορείς αντιμετώπισης καταστροφών που υποστηρίζουν το πληττόμενο κράτος·

- στ) οι επικεφαλής ομάδων, οι βοηθοί τους και οι σύνδεσμοι των μονάδων πολιτικής προστασίας και των ομάδων τεχνικής υποστήριξης συμμετέχουν σε κατάλληλους κύκλους εκπαίδευσης και σε ασκήσεις που οργανώνονται από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 5 της απόφασης 2007/779/ΕΚ, Ευρατόμ.».
3. Στο άρθρο 11 παράγραφος 1, ο όρος «παράρτημα» υποκαθίσταται από την έκφραση «παράρτημα Ι».
4. Στο άρθρο 24, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ε):
- «ε) να βελτιωθεί η διαλειτουργικότητα των μονάδων πολιτικής προστασίας.».
5. Στον τίτλο του παραρτήματος, η λέξη «παράρτημα» υποκαθίσταται από τις λέξεις «παράρτημα Ι».

6. Όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης, προστίθεται το παράρτημα ΙΙ.
7. Όπως ορίζεται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας απόφασης, προστίθεται το παράρτημα ΙΙΙ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2007.

Για την Επιτροπή
Σταύρος ΔΗΜΑΣ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Γενικές απαιτήσεις για τις ευρωπαϊκές μονάδες πολιτικής προστασίας ⁽¹⁾

1. Αντλίες υψηλής δυναμικότητας

Έργο	<p>— Εξασφάλιση άντλησης:</p> <ul style="list-style-type: none"> • σε πλημμυρισμένες περιοχές· • για την ενίσχυση της πυρόσβεσης μέσω παροχής νερού.
Ικανότητες	<p>— Άντληση με κινητές αντλίες μέσης και υψηλής δυναμικότητας:</p> <ul style="list-style-type: none"> • συνολικής δυναμικότητας τουλάχιστον 1 000 m³/ώρα· και • μειωμένης δυναμικότητας άντλησης διαφοράς υψομέτρου 40 μέτρων. <p>— Ικανότητα:</p> <ul style="list-style-type: none"> • λειτουργίας σε περιοχές και εδάφη δύσκολης πρόσβασης· • άντλησης λασπόνερων, περιεκτικότητας το πολύ 5 τοις εκατό σε στερεά στοιχεία μεγέθους σωματιδίων μέχρι 40 mm· • άντλησης νερού θερμοκρασίας μέχρι 40 °C για επεμβάσεις μεγαλύτερης διάρκειας· • μεταφοράς νερού σε απόσταση μεγαλύτερη των 1 000 μέτρων.
Κύρια επιμέρους στοιχεία	<p>— Αντλίες μέσης και υψηλής δυναμικότητας.</p> <p>— Μάνικες και σύνδεσμοι που ανταποκρίνονται σε διαφορετικά πρότυπα, συμπεριλαμβανομένου του προτύπου Storz.</p> <p>— Επαρκές προσωπικό για τη διεκπεραίωση του έργου, εν ανάγκη σε συνεχή βάση.</p>
Αυτάρκεια	<p>— Ισχύουν τα στοιχεία α) έως θ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.</p>
Ανάπτυξη	<p>— Ικανότητα αναχώρησης εντός 12 ωρών το πολύ από την αποδοχή της προσφοράς.</p> <p>— Ικανότητα επιτόπιας ανάπτυξης για περίοδο μέχρι 21 ημερών το πολύ.</p>

2. Καθαρισμός νερού

Έργο	<p>— Παροχή πόσιμου νερού, από επιφανειακά ύδατα, σύμφωνα με τα εν προκειμένω εφαρμοστέα πρότυπα και τουλάχιστον σύμφωνα με τα επίπεδα των προτύπων της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ).</p> <p>— Διενέργεια ελέγχου ποιότητας του νερού στο σημείο απόληψης του εξοπλισμού καθαρισμού.</p>
Ικανότητες	<p>— Καθαρισμός 225 000 λίτρων νερού ημερησίως.</p> <p>— Ικανότητα αποθήκευσης ισοδύναμη με την παραγωγή μισής ημέρας.</p>

⁽¹⁾ Ο κατάλογος των μονάδων πολιτικής προστασίας και οι συναφείς απαιτήσεις που θεσπίζονται με την παρούσα απόφαση μπορούν να τροποποιηθούν για να συμπεριλάβουν άλλους τύπους μονάδων πολιτικής προστασίας με βάση την εμπειρία που αποκτάται στο πλαίσιο του μηχανισμού.

Κύρια επιμέρους στοιχεία	<ul style="list-style-type: none"> — Κινητή μονάδα καθαρισμού νερού. — Κινητή μονάδα αποθήκευσης νερού. — Κινητό εργαστήριο. — Σύνδεσμοι συμβατοί με ποικιλία προτύπων, συμπεριλαμβανομένου του προτύπου Storz. — Επαρκές προσωπικό για τη διεκπεραίωση του έργου, εν ανάγκη σε συνεχή βάση.
Αυτάρκεια	— Ισχύουν τα στοιχεία του άρθρου 3β παράγραφος 1 στοιχεία α) έως θ).
Ανάπτυξη	<ul style="list-style-type: none"> — Ικανότητα αναχώρησης εντός 12 ωρών το πολύ από την αποδοχή της προσφοράς. — Ικανότητα επιτόπιας ανάπτυξης για περίοδο 12 εβδομάδων το πολύ.

3. Έρευνα και διάσωση σε αστικό περιβάλλον υπό περιστάσεις μέτριας σοβαρότητας

Έργο	<ul style="list-style-type: none"> — Αναζήτηση, εντοπισμός και διάσωση θυμάτων ⁽¹⁾ παγιδευμένων σε συντρίμια (όπως, π.χ. σε κτίρια που κατέρρευσαν ή σε ατυχήματα με μέσα μεταφοράς). — Πρώτες βοήθειες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μέχρις ότου παραδοθούν τα θύματα στους φορείς που είναι αρμόδιοι για περαιτέρω περίθαλψη.
Ικανότητες	<ul style="list-style-type: none"> — Η μονάδα πρέπει να διαθέτει την ικανότητα πραγματοποίησης των κατωτέρω ενεργειών, συν-εκτιμώντας αναγνωρισμένες διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές, όπως είναι οι κατευθυντήριες γραμμές INSARAG (Εκπαίδευση της Διεθνούς Συμβουλευτικής Ομάδας για Έρευνα και Διάσωση): <ul style="list-style-type: none"> • έρευνες με εκπαιδευμένους σκύλους ή/και με τεχνικό ερευνητικό εξοπλισμό· • διάσωση, συμπεριλαμβανομένης της ανύψωσης· • κοπή σκυροδέματος· • διάσωση με τη βοήθεια σχοινιών· • βασική αντιστήριξη· • εντοπισμός και απομόνωση επικίνδυνων υλικών (hazmat) ⁽²⁾· • προηγμένα συστήματα υποστήριξης ζωτικών λειτουργιών ⁽³⁾. — Ικανότητα επιτόπιας εργασίας επί 24ώρου βάσεως για 7 ημέρες.
Κύρια επιμέρους στοιχεία	<ul style="list-style-type: none"> — Διαχείριση (διοίκηση, επαφές/συντονισμός, προγραμματισμός, επαφή με τα μέσα μαζικής επικοινωνίας/αναφορά, αξιολόγηση/ανάλυση, ασφάλεια/προστασία). — Έρευνες (τεχνικές έρευνες ή/και έρευνες με τη βοήθεια σκύλων, εντοπισμός και απομόνωση επικίνδυνων υλικών (hazmat). — Διάσωση (διάνοξη διόδου και διείσδυση, κοπή υλικών, ανύψωση και μετακίνηση, αντιστήριξη, διάσωση με τη βοήθεια σχοινιών). — Ιατρική μέριμνα, συμπεριλαμβανομένης της μέριμνας για ασθενείς και για το προσωπικό της ομάδας, καθώς και για τους εκπαιδευμένους σκύλους.
Αυτάρκεια	<ul style="list-style-type: none"> — Τουλάχιστον 7 ημέρες επιχειρήσεων. — Ισχύουν τα στοιχεία α) έως θ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.
Ανάπτυξη	— Ικανότητα ανάληψης δράσης στην πληγείσα χώρα εντός 32 ωρών.

⁽¹⁾ Θύμα εν ζωή.

⁽²⁾ Βασική ικανότητα, πιο εκτεταμένη ικανότητα περιλαμβάνεται στη μονάδα "ανίχνευσης και δειγματοληψίας χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών και πυρηνικών υλικών".

⁽³⁾ Μέριμνα ασθενών (πρώτες βοήθειες και ιατρική σταθεροποίηση) από την πρόσβαση στα θύματα μέχρι την παράδοση των θυμάτων στους αρμόδιους φορείς.

4. Έρευνα και διάσωση σε αστικό περιβάλλον υπό εξαιρετικά δυσχερείς περιστάσεις

Έργο	<p>— Αναζήτηση, εντοπισμός και διάσωση θυμάτων ⁽¹⁾ παγιδευμένων σε συντρίμια (όπως, π.χ. σε κτίρια που κατέρρευσαν ή σε ατυχήματα με μέσα μεταφοράς).</p> <p>— Πρώτες βοήθειες, ανάλογα με τις περιστάσεις, μέχρις ότου παραδοθούν τα θύματα στους φορείς που είναι αρμόδιοι για περαιτέρω περίθαλψη.</p>
Ικανότητες	<p>— Η μονάδα πρέπει να διαθέτει την ικανότητα πραγματοποίησης των κατωτέρω ενεργειών, συνεκτιμώντας αναγνωρισμένες διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές, όπως είναι οι κατευθυντήριες γραμμές INSARAG (Εκπαίδευση της Διεθνούς Συμβουλευτικής Ομάδας για Έρευνα και Διάσωση):</p> <ul style="list-style-type: none"> • έρευνες με εκπαιδευμένους σκύλους ή/και με τεχνικό ερευνητικό εξοπλισμό· • διάσωση, συμπεριλαμβανομένης της ανύψωσης· • κοπή σκυροδέματος και χάλυβα κατασκευών· • διάσωση με τη βοήθεια σχοινιών· • βασική αντιστήριξη· • εντοπισμός και απομόνωση επικίνδυνων υλικών (hazmat) ⁽²⁾, • προηγμένα συστήματα υποστήριξης ζωτικών λειτουργιών ⁽³⁾. <p>— Ικανότητα επιτόπιας εργασίας επί 24ώρου βάσεως για 10 ημέρες.</p>
Κύρια επιμέρους στοιχεία	<p>— Διαχείριση (διοίκηση, επαφές/συντονισμός, προγραμματισμός, επαφή με τα μέσα μαζικής επικοινωνίας/αναφορά, αξιολόγηση/ανάλυση, ασφάλεια/προστασία).</p> <p>— Έρευνες (τεχνικές έρευνες ή/και έρευνες με τη βοήθεια σκύλων, εντοπισμός και απομόνωση επικίνδυνων υλικών (hazmat)).</p> <p>— Διάσωση (διάνοιξη διόδου και διείσδυση, κοπή υλικών, ανύψωση και μετακίνηση, αντιστήριξη, διάσωση με τη βοήθεια σχοινιών).</p> <p>— Ιατρική μέριμνα, συμπεριλαμβανομένης της μέριμνας για ασθενείς και για το προσωπικό της ομάδας, καθώς και για τους εκπαιδευμένους σκύλους.</p>
Αυτάρκεια	<p>— Τουλάχιστον 10 ημέρες εργασιών.</p> <p>— Ισχύουν τα στοιχεία α) έως θ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.</p>
Ανάπτυξη	— Ικανότητα ανάληψης δράσης στην πληγείσα χώρα εντός 48 ωρών.

⁽¹⁾ Θύμα εν ζωή.

⁽²⁾ Βασική ικανότητα, πιο εκτεταμένη ικανότητα περιλαμβάνεται στη μονάδα "ανίχνευσης και δειγματοληψίας χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών και πυρηνικών υλικών".

⁽³⁾ Μέριμνα ασθενών (πρώτες βοήθειες και ιατρική σταθεροποίηση) από την πρόσβαση στα θύματα μέχρι την παράδοση των θυμάτων στους αρμόδιους φορείς.

5. Εναέρια μονάδα αντιμετώπισης δασικών πυρκαγιών με ελικόπτερα

Έργο	— Συμβολή στην πυρόσβεση μεγάλων δασικών πυρκαγιών με εναέρια μέσα.
Ικανότητες	<p>— Τρία ελικόπτερα δυναμικότητας χιλίων λίτρων το καθένα.</p> <p>— Ικανότητα αδιάλειπτης διεξαγωγής επιχειρήσεων.</p>
Κύρια επιμέρους στοιχεία	<p>— Τρία ελικόπτερα με πλήρωμα, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η ανά πάσα στιγμή επιχειρησιακή ετοιμότητα τουλάχιστον δύο ελικοπτέρων.</p> <p>— Τεχνικό προσωπικό.</p> <p>— 4 κάδοι νερού ή τρεις μηχανισμοί άφησης του κάδου.</p> <p>— 1 συλλογή συντήρησης.</p> <p>— 1 συλλογή μερών/ανταλλακτικών.</p> <p>— 2 βαρούλκα διάσωσης.</p> <p>— Εξοπλισμός επικοινωνιών.</p>

Αυτάρκεια	— Ισχύουν τα στοιχεία στ) και ζ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.
Ανάπτυξη	— Ετοιμότητα αναχώρησης εντός 3 ωρών το πολύ από τη στιγμή της αποδοχής της προσφοράς.

6. Εναέρια μονάδα αντιμετώπισης δασικών πυρκαγιών με αεροπλάνα

Έργο	— Συμβολή στην πυρόσβεση μεγάλων δασικών πυρκαγιών με εναέρια μέσα.
Ικανότητες	— Δύο αεροπλάνα δυναμικότητας 3 000 λίτρων το καθένα. — Ικανότητα αδιάλειπτης διεξαγωγής επιχειρήσεων.
Κύρια επιμέρους στοιχεία	— Δύο αεροπλάνα. — Τρία πληρώματα. — Τεχνικό προσωπικό. — Συλλογή επιτόπιας συντήρησης. — Εξοπλισμός επικοινωνιών.
Αυτάρκεια	— Ισχύουν τα στοιχεία στ) και ζ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.
Ανάπτυξη	— Ετοιμότητα αναχώρησης εντός 3 ωρών το πολύ από τη στιγμή της αποδοχής της προσφοράς.

7. Προωθημένο κινητό ιατρείο

Έργο	— Διαλογή ασθενών (triage) στον τόπο της καταστροφής. — Σταθεροποίηση της κατάστασης του ασθενούς και προετοιμασία του για μεταφορά στις κατάλληλότερες εγκαταστάσεις τελικής ιατρικής περίθαλψης.
Ικανότητες	— Διαλογή τουλάχιστον 20 ασθενών/ώρα. — Ιατρική ομάδα ικανή να σταθεροποιήσει 50 ασθενείς ανά 24 ώρες δραστηριότητας, σε δύο βάρδιες. — Προμήθεια εφοδίων για την περίθαλψη 100 ασθενών με ήσσονος σημασίας τραύματα, ανά 24 ώρες.
Κύρια επιμέρους στοιχεία	— Ιατρική ομάδα ανά 12ωρη βάρδια: <ul style="list-style-type: none"> • διαλογή ασθενών: 1 νοσοκόμος ή/και 1 ιατρός • εντατική περίθαλψη: 1 ιατρός και 1 νοσοκόμος • σοβαρά, μη θανάσιμα, τραύματα: 1 ιατρός και 2 νοσοκόμοι • απομάκρυνση/εκκένωση: 1 νοσοκόμος • ειδικευμένο προσωπικό υποστήριξης: 4. — Σκηνές: <ul style="list-style-type: none"> • σκηνή(-ές) με επικοινωνούντες χώρους διαλογής ασθενών, ιατρικής περίθαλψης και απομάκρυνσης/εκκένωσης • σκηνή(-ές) για τη διαμονή του προσωπικού. — Κέντρο διοίκησης. — Αποθήκη εφοδίων και ιατρικού υλικού.

Αυτάρκεια	— Ισχύουν τα στοιχεία α) έως θ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.
Ανάπτυξη	— Ετοιμότητα αναχώρησης εντός 12 ωρών το πολύ από τη στιγμή της αποδοχής της προσφοράς. — Ικανότητα ανάληψης δράσης εντός 1 ώρας από την άφιξη στον τόπο της καταστροφής.

8. Προωθημένο κινητό ιατρείο με ικανότητα χειρουργικών επεμβάσεων

Έργο	— Διαλογή ασθενών (triage) στον τόπο της καταστροφής. — Δυνατότητα χειρουργικών επεμβάσεων για τον περιορισμό των βλαβών. — Σταθεροποίηση της κατάστασης και προετοιμασία των ασθενών για μεταφορά στην καταλληλότερη μονάδα τελικής περίθαλψης.
Ικανότητες	— Διαλογή τουλάχιστον 20 ασθενών/ώρα. — Ιατρική ομάδα ικανή να σταθεροποιήσει 50 ασθενείς ανά 24 ώρες δραστηριότητας, σε δύο βάρδιες. — Ομάδα χειρουργών ικανών να προβούν σε ιατρικές επεμβάσεις περιορισμού των βλαβών σε 12 ασθενείς ανά 24 ώρες δραστηριότητας, σε δύο βάρδιες. — Προμήθειες για την περίθαλψη 100 ασθενών με ήσσονος σημασίας τραύματα ανά 24 ώρες.
Κύρια επιμέρους στοιχεία	— Ιατρική ομάδα ανά 12ωρη βάρδια: <ul style="list-style-type: none"> • διαλογή ασθενών: 1 νοσοκόμος ή/και 1 ιατρός • εντατική περίθαλψη: 1 ιατρός και 1 νοσοκόμος • χειρουργική: 3 χειρουργοί, 2 νοσοκόμοι χειρουργικής ειδίκευσης, 1 αναισθησιολόγος, 1 νοσοκόμος αναισθησιολογικής ειδίκευσης • σοβαρά, μη θανάσιμα, τραύματα: 1 ιατρός και 2 νοσοκόμοι • απομάκρυνση/εκκένωση: 1 νοσοκόμος • ειδικευμένο προσωπικό υποστήριξης: 4. — Σκηνές: <ul style="list-style-type: none"> • σκηνή(-ές) με επικοινωνούντες χώρους διαλογής ασθενών, ιατρικής περίθαλψης και απομάκρυνσης/εκκένωσης • σκηνή(-ές) για χειρουργικές επεμβάσεις • σκηνή(-ές) για τη διαμονή του προσωπικού. — Κέντρο διοίκησης. — Αποθήκη εφοδίων και ιατρικού υλικού.
Αυτάρκεια	— Ισχύουν τα στοιχεία α) έως θ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.
Ανάπτυξη	— Ετοιμότητα αναχώρησης εντός 12 ωρών το πολύ από τη στιγμή της αποδοχής της προσφοράς. — Ικανότητα ανάληψης δράσης εντός 1 ώρας από την άφιξη στον τόπο της καταστροφής.

9. Κινητό νοσοκομείο

Έργο	— Παροχή αρχικής ή/και δευτεροβάθμιας τραυματολογικής και ιατρικής περίθαλψης, με βάση αναγνωρισμένες διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές για τα αλλοδαπά κινητά νοσοκομεία, όπως είναι οι κατευθυντήριες γραμμές της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας ή του Ερυθρού Σταυρού.
Ικανότητες	— 10 κλίνες για βαρέως τραυματισμένους, δυνατότητα επέκτασης της δυναμικότητας σε κλίνες.

Κύρια επιμέρους στοιχεία	<ul style="list-style-type: none"> — Ιατρική ομάδα για: <ul style="list-style-type: none"> • διαλογή ασθενών· • εντατική περίθαλψη· • χειρουργική· • σοβαρά, μη θανάσιμα, τραύματα· • απομάκρυνση/εκκένωση· • ειδικευμένο προσωπικό υποστήριξης· • κάλυψη τουλάχιστον των ακόλουθων ειδικοτήτων· γενική ιατρική, ιατροί επειγόντων περιστατικών, ορθοπαιδικοί, παιδίατροι, αναισθησιολόγοι, φαρμακοποιοί, μαιευτήρες/γυναικολόγοι, υγειονομικοί διευθυντές, τεχνικοί εργαστηρίου, τεχνικοί - ακτινολόγοι. — Σκηνές: <ul style="list-style-type: none"> • κατάλληλες σκηνές για τις ιατρικές δραστηριότητες· • σκηνές για το προσωπικό. — Κέντρο διοίκησης. — Αποθήκη εφοδίων και ιατρικού υλικού.
Αυτάρκεια	— Ισχύουν τα στοιχεία α) έως θ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.
Ανάπτυξη	<ul style="list-style-type: none"> — Ικανότητα αναχώρησης εντός 7 το πολύ ημερών μετά το αίτημα. — Ικανότητα ανάληψης δράσης εντός 3 ωρών από την άφιξη στον τόπο της καταστροφής. — Ικανότητα ανάληψης δράσης για 15 τουλάχιστον ημέρες.

10. Ιατρική εναέρια απομάκρυνση/εκκένωση θυμάτων καταστροφών

Έργο	— Μεταφορά θυμάτων καταστροφών σε ιατρικά κέντρα για ιατρική περίθαλψη.
Ικανότητες	<ul style="list-style-type: none"> — Δυναμικότητα μεταφοράς 50 ασθενών ανά 24ωρο. — Ικανότητα εκτέλεσης πτήσεων ημέρα και νύκτα.
Κύρια επιμέρους στοιχεία	— Ελικόπτερα/αεροπλάνα με φορεία.
Αυτάρκεια	— Ισχύουν τα στοιχεία στ) και ζ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.
Ανάπτυξη	— Ετοιμότητα αναχώρησης εντός 12 ωρών το πολύ από τη στιγμή της αποδοχής της προσφοράς.

11. Προσωρινό κατάλυμα έκτακτης ανάγκης

Έργο	<ul style="list-style-type: none"> — Παροχή προσωρινού καταλύματος έκτακτης ανάγκης, το οποίο εξασφαλίζει την παροχή των στοιχειωδών υπηρεσιών, κυρίως στις αρχικές φάσεις μιας καταστροφής, σε συντονισμό με τους υφιστάμενους φορείς, τις τοπικές αρχές και τις διεθνείς οργανώσεις, μέχρι την ανάληψη των ευθυνών από τις τοπικές αρχές ή τις ανθρωπιστικές οργανώσεις, στις περιπτώσεις που η δυναμικότητα παραμένει αναγκαία για μεγαλύτερες περιόδους. — Όταν πραγματοποιείται παράδοση, εκπαιδεύεται το σχετικό προσωπικό (τοπικό ή/και διεθνές) πριν από την αποχώρησή της μονάδας.
Ικανότητες	— Κατασκήνωση ικανή να φιλοξενεί μέχρι 250 άτομα.

Κύρια επιμέρους στοιχεία	<p>— Συνεκτιμώντας τις αναγνωρισμένες διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές, όπως οι κατευθυντήριες γραμμές SPHERE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • σκηνές με θέρμανση (για χειμερινές συνθήκες) και κρεβάτια εκστρατείας με υπνόσακους ή/και κουβέρτες· • ηλεκτρογεννήτριες και εξοπλισμός φωτισμού· • εγκαταστάσεις υγιεινής και αποχέτευσης· • παροχή πόσιμου νερού, σύμφωνα με το πρότυπο της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ)· • κατάλυμα για βασικές κοινωνικές δραστηριότητες (δυνατότητα πραγματοποίησης συγκεντρώσεων).
Αυτάρκεια	— Ισχύουν τα στοιχεία α) έως θ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.
Ανάπτυξη	<p>— Ετοιμότητα αναχώρησης εντός 12 ωρών το πολύ από τη στιγμή της αποδοχής της προσφοράς.</p> <p>— Σε γενικές γραμμές, η αναμενόμενη μέγιστη διάρκεια της αποστολής είναι 4 εβδομάδες, εκτός εάν έχει ήδη αρχίσει διαδικασία μεταβίβασης ευθυνών, στις περιπτώσεις που αυτό κρίθηκε αναγκαίο.</p>

12. Ανίχνευση και δειγματοληψία χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών και πυρηνικών ουσιών (ΧΒΑΠ)

Έργο	<p>— Διενέργεια/επιβεβαίωση της αρχικής εκτίμησης, συμπεριλαμβανομένων των εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> • περιγραφή των κινδύνων και του βαθμού επικινδυνότητας· • καθορισμός/οριοθέτηση της μολυσμένης/ρυπανθείσας περιοχής· • αξιολόγηση ή επιβεβαίωση των ήδη ληφθέντων προστατευτικών μέτρων. <p>— Διενέργεια ειδικής δειγματοληψίας.</p> <p>— Οριοθέτηση της μολυσμένης/ρυπανθείσας περιοχής.</p> <p>— Πρόβλεψη της εξέλιξης της κατάστασης, παρακολούθηση, δυναμική αξιολόγηση των κινδύνων, συμπεριλαμβανομένων συστάσεων για τη διενέργεια προειδοποιήσεων και για τη λήψη άλλων μέτρων.</p> <p>— Στήριξη της λήψης μέτρων άμεσου περιορισμού της επικινδυνότητας.</p>
Ικανότητες	<p>— Προσδιορισμός της ταυτότητας χημικών κινδύνων και ανίχνευση ακτινολογικών κινδύνων με συνδυασμό φορητού, κινητού και εργαστηριακού εξοπλισμού:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ικανότητα ανίχνευσης άλφα, βήτα και γάμα ακτινοβολιών και εντοπισμού κοινών ισοτόπων· • ικανότητα ποιοτικής και, ει δυνατόν, ημιποιοτικής ανάλυσης για κοινές τοξικές βιομηχανικές χημικές ουσίες και αναγνωρισμένες πολεμικές ουσίες. <p>— Ικανότητα συγκέντρωσης, χειρισμού και προετοιμασίας βιολογικών, χημικών και ακτινολογικών δειγμάτων για περαιτέρω αναλύσεις αλλού⁽¹⁾.</p> <p>— Ικανότητα εφαρμογής κατάλληλου επιστημονικού μοντέλου για την πρόβλεψη απειλών και για την επιβεβαίωση της ορθότητας του μοντέλου μέσω συνεχούς παρακολούθησης.</p> <p>— Παροχή υποστήριξης για άμεσο περιορισμό της επικινδυνότητας:</p> <ul style="list-style-type: none"> • εγκλωβισμός της επικίνδυνης ουσίας/περιορισμός της απειλής· • εξουδετέρωση της επικίνδυνης ουσίας/απειλής· • παροχή τεχνολογικής στήριξης σε άλλες ομάδες ή μονάδες.

Κύρια επιμέρους στοιχεία	<ul style="list-style-type: none"> — Κινητό επιτόπιο χημικό και ακτινολογικό εργαστήριο. — Φορητός ή κινητός εξοπλισμός ανίχνευσης. — Κινητός εξοπλισμός δειγματοληψίας. — Συστήματα μοντελοποίησης της διασποράς. — Κινητός μετεωρολογικός σταθμός. — Υλικό σήμανσης. — Τεκμηρίωση αναφοράς και πρόσβαση σε καθορισμένες επιστημονικές πηγές εγνωσμένης αξίας. — Ασφαλής οριοθέτηση των δειγμάτων και των αποβλήτων. — Εγκαταστάσεις απολύμανσης για το προσωπικό. — Κατάλληλο προσωπικό και κατάλληλος εξοπλισμός προστασίας για επιχειρήσεις σε μολυσμένο ή/και ελλειμματικό σε οξυγόνο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, ερμητικά κλειστών στολών. — Προμήθεια τεχνικού εξοπλισμού για τον περιορισμό/συγκράτηση και εξουδετέρωση επικινδυνών ουσιών.
Αυτάρκεια	— Ισχύουν τα στοιχεία α) έως θ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.
Ανάπτυξη	— Ετοιμότητα αναχώρησης εντός 12 ωρών το πολύ από τη στιγμή της αποδοχής της προσφοράς.

(¹) Η διαδικασία αυτή πρέπει, όποτε αυτό είναι δυνατό, να συνεκτιμά τις απαιτήσεις του αιτούντος κράτους σε ό,τι αφορά τα αποδεικτικά στοιχεία.

13. Έρευνα και διάσωση σε συνθήκες χημικής, βιολογικής, ακτινολογικής ή πυρηνικής μόλυνσης (ΧΒΑΠ)

Έργο	— Ειδικές επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης με τη χρήση προστατευτικών στολών.
Ικανότητες	<ul style="list-style-type: none"> — Ειδικές αποστολές έρευνας και διάσωσης με τη χρήση προστατευτικών στολών, σύμφωνα με τις απαιτήσεις των σωστικών μονάδων, σε αστικό περιβάλλον, υπό περιστάσεις μέτριας σοβαρότητας και υπό εξαιρετικά δυσχερείς περιστάσεις, ανάλογα με την περίπτωση. — Ταυτόχρονη εργασία τριών ατόμων στην επικίνδυνη ζώνη. — Συνεχής επέμβαση επί 24ωρο.
Κύρια επιμέρους στοιχεία	<ul style="list-style-type: none"> — Υλικό σήμανσης. — Ασφαλής οριοθέτηση/συγκράτηση των αποβλήτων. — Εγκαταστάσεις απολύμανσης για το προσωπικό και τα διασωθέντα θύματα. — Κατάλληλο προσωπικό και προστατευτικός εξοπλισμός για τη διενέργεια επιχειρήσεων έρευνας και διάσωσης σε μολυσμένο περιβάλλον, σύμφωνα με τις απαιτήσεις των μονάδων έρευνας και διάσωσης σε αστικό περιβάλλον υπό περιστάσεις μέτριας σοβαρότητας και υπό εξαιρετικά δυσχερείς περιστάσεις, ανάλογα με την περίπτωση. — Προμήθεια τεχνικού εξοπλισμού για τον περιορισμό/συγκράτηση και εξουδετέρωση επικινδυνών ουσιών.
Αυτάρκεια	— Ισχύουν τα στοιχεία α) έως θ) του άρθρου 3β παράγραφος 1.
Ανάπτυξη	— Ετοιμότητα αναχώρησης εντός 12 ωρών το πολύ από τη στιγμή της αποδοχής της προσφοράς.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Γενικές απαιτήσεις για τις ομάδες τεχνικής υποστήριξης

Έργο	<p>— Παροχή ή διευθετήσεις για την παροχή των εξής:</p> <ul style="list-style-type: none"> • γραφειακή υποστήριξη, • υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών, • δαπάνες διαβίωσης, • υποστήριξη επιτόπιων μεταφορών.
Ικανότητες	<p>— Ικανότητα συνδρομής μιας ομάδας αξιολόγησης ή/και συντονισμού σε επιτόπιο κέντρο συντονισμού επιχειρήσεων, ή σε συνδυασμό με μονάδα πολιτικής προστασίας σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο άρθρο 3β παράγραφος 2 στοιχείο γ).</p>
Κύρια επιμέρους στοιχεία	<p>— Πρέπει να παρέχονται τα ακόλουθα επιμέρους στοιχεία υποστήριξης, που εξασφαλίζουν τη λειτουργία ενός επιτόπιου κέντρου συντονισμού επιχειρήσεων, συνεκτιμώντας αναγνωρισμένες διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές, όπως είναι οι κατευθυντήριες γραμμές των Ηνωμένων Εθνών:</p> <ul style="list-style-type: none"> • γραφειακή υποστήριξη, • εξοπλισμός υποστήριξης τηλεπικοινωνιών, • εξοπλισμός υποστήριξης διαβίωσης, • υποστήριξη επιτόπιων μεταφορών.
Ανάπτυξη	<p>— Ετοιμότητα για αναχώρηση εντός 12 ωρών το πολύ από τη στιγμή της διατύπωσης του αιτήματος.»</p>